

TABEL DE CONCORDANȚĂ

Legislație comunitară:

► **B - DIRECTIVA 2000/59/CE** a Parlamentului European și a Consiliului din 27 noiembrie 2000 privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor provenite din exploatarea navelor și a reziduurilor de încărcătură (JO L 332 din 28.12.2000)

Amendată prin

► **M1 - DIRECTIVA 2007/71/CE** a Comisiei din 13.12.2007, de modificare a Anexei II la Directiva 2000/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor provenite din exploatarea navelor și a reziduurilor de încărcătură (JO L 329 din 14/12/2007).

Legislație națională:

► **B**din (Monitorul Oficial al României, Partea ... nr.....din.....)

Proiect de Ordonanță a Guvernului privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii

Legislație comunitară		Legislație națională		Observații
Art./ Para./	Prevederi	Art./ AL/	Prevederi	
1	2	3	4	5
▼ B Art. 1	Scopul Scopul prezentei directive este reducerea deversării deșeurilor provenite din exploatarea navelor și a reziduurilor de încărcătură în mare, și în special deversările ilicite, efectuate de navele care utilizează porturile Comunității, îmbunătățind disponibilitatea și utilizarea instalațiilor portuare de preluare a deșeurilor provenite din exploatare și a reziduurilor de încărcătură, astfel asigurând o protecție mai eficientă a mediului marin.	▼ B Art.1	Scop Scopul prezentei ordonanțe este diminuarea descărcării deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii în apele naționale navigabile, în special a descărcărilor ilegale de la navele care utilizează porturile românești, prin îmbunătățirea disponibilității și utilizării instalațiilor portuare de preluare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii, în vederea îmbunătățirii protecției mediului marin.	
▼ B Art.2, litera (a)	Definiții În înțelesul prezentei directive: (a) „navă” înseamnă orice tip de imbarcațiune de	▼ B Art.2, AL.(1) litera h)	Definiții (1) În înțelesul prezentei ordonanțe, expresiile și termenii de mai jos au următoarele semnificații: g) <i>navă</i> - orice tip de navă maritimă care	

	navigație maritimă care operează în mediul marin, inclusiv ambarcațiunile cu aripi portante, aeroglisoare, ambarcațiunile submersibile și plutitoare; (b) „Marpol 73/78” înseamnă Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, modificată de Protocolul din 1978 la aceasta, în vigoare la data adoptării prezentei directive;		operează în mediul marin, inclusiv ambarcațiunile pe aripi portante, vehiculele pe pernă de aer, ambarcațiunile submersibile și plutitoare; f) <i>MARPOL 73/78</i> - Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, modificată prin Protocolul din 1978 privind Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, încheiată la Londra la 17 februarie 1978, la care România a aderat prin Legea nr. 6/1993, împreună cu amendamentele la aceasta, în versiunile lor actualizate și liniile directoare pentru implementare;	
▼B Art.2, litera (b)	(c) „deșeuri provenite din exploatarea navelor” înseamnă toate deșeurile, inclusiv apele uzate și alte reziduuri diferite de cele de încărcătură, care se produc în timpul exploatarei unei nave și fac obiectul anexelor I, IV, și V la Convenția Marpol 73/78, precum și deșeurile de încărcătură definite în orientările pentru punerea în aplicare a anexei V la Marpol 73/78;	▼B Art.2, AL.(1) litera d)	d) <i>deșeuri generate de nave</i> - toate deșeurile, inclusiv apele uzate și alte reziduuri decât cele ale mărfii, care sunt generate în timpul exploatarei navelor și care se află sub incidența prevederilor anexelor I, IV și V la MARPOL 73/78, precum și deșeurile asociate mărfii, astfel cum sunt definite în liniile directoare ale Organizației Maritime Internaționale (OMI) pentru implementarea anexei V la MARPOL 73/78;	
▼B Art.2, litera (d)	(d) „reziduuri de încărcătură” înseamnă resturile din încărcătura de la bord depozitată în cale sau în tancuri, care rămân la finalul operațiilor de descărcare și curățire, inclusiv reziduurile și cantitățile deversate în timpul încărcării/descărcării;	▼B Art.2, AL.(1) litera j)	j) <i>reziduurile mărfii</i> - resturile de marfă din magazinele sau tancurile de marfă, care rămân la finalul operațiilor de descărcare și curățire, inclusiv surplusurile sau scurgerile de marfă ce pot apărea pe timpul operațiunilor de încărcare/descărcare.	
▼B Art.2, litera (e)	(e) „instalații portuare de preluare” înseamnă toate instalațiile fixe, flotante sau mobile, care pot servi pentru preluarea deșeurilor provenite din exploatarea navelor sau a reziduurilor de încărcătură;	▼B Art.2, AL.(1) litera e)	e) <i>instalații portuare de preluare</i> - orice instalație fixă, flotantă sau mobilă care poate servi pentru preluarea deșeurilor generate de nave și/sau a reziduurilor mărfii;	

▼ B Art.2, litera (f)	(f) „navă de pescuit” înseamnă orice navă echipată sau utilizată pentru scopuri comerciale pentru a prinde pește sau alte tipuri de vietăți din mare;	▼ B Art.2, AL.(1) litera h)	h) <i>navă de pescuit</i> - orice navă echipată și folosită în scopuri comerciale, pentru prinderea peștelui sau a altor resurse marine vii;	
▼ B Art.2, litera (g)	(g) „vapor de agrement” înseamnă orice navă de orice tip, indiferent de propulsie, care este destinată folosirii în scopuri sportive și de agrement;	▼ B Art.2, AL.(1) litera c)	c) <i>ambarcațiune de agrement</i> - orice tip de navă, indiferent de mijlocul de propulsie, destinată activităților sportive și de agrement;	
▼ B Art.2, litera (h)	(h) „port” înseamnă un loc sau o zonă geografică ce conține amenajări și echipamente care permit în principal recepția navelor, inclusiv nave de pescuit și de agrement.	▼ B Art.2, AL.(1) litera i)	i) <i>port</i> - un loc sau o zonă geografică amenajată și echipată pentru a permite, în principal, accesul navelor, inclusiv al navelor de pescuit și al ambarcațiunilor de agrement;	
		▼ B Art.2, AL.(1) litera a)	a) <i>Autoritatea Navală Română</i> - autoritate de stat în domeniul siguranței navigației, organ tehnic de specialitate din subordinea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii căreia i-au fost delegate competențe privind coordonarea activităților de prevenire și răspuns la poluare, denumită în continuare <i>ANR</i> ;	
		▼ B Art.2, AL.(1) litera b)	b) <i>administrația portuară</i> - entitatea responsabilă cu elaborarea, dezvoltarea și implementarea planului de gestionare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii;	
▼ B Art.2	Fără a aduce atingere definițiilor de la literele (c) și (d), „deșeurile provenite din exploatarea navelor” și „reziduuri de încărcătură” sunt considerate deșeurile în înțelesul articolului 1 litera (a) din Directiva 75/442/CEE a Consiliului din 15 iulie 1975 privind deșeurile ⁽¹⁾ .	▼ B Art.2, AL.(2)	(2) Fără a aduce atingere definițiilor de la lit. (d) și (j) ale alin.(1) al art.2, deșeurile generate de nave și reziduurile mărfii sunt considerate deșeurii în sensul Legii nr. 211/2011 privind regimul deșeurilor.	
▼ B Art.3, litera (a)	Domeniul de aplicare Prezenta directivă se aplică: (a) tuturor navelor, inclusiv navelor de pescuit și de agrement, indiferent de pavilionul lor, care fac escală sau prestează servicii într-un port din statele membre, cu excepția navelor de război și a navelor de război	▼ B Art.3, AL.(1) litera a)	Domeniul de aplicare (1) Prezenta ordonanță se aplică: a) tuturor navelor, inclusiv navelor de pescuit și ambarcațiunilor de agrement, indiferent de pavilionul arborat, care fac escală sau operează în unul dintre porturile românești cu excepția	

	auxiliare sau a altor nave care aparțin sau sunt în exploatarea unui stat și sunt folosite exclusiv în scopuri guvernamentale necomerciale;		navelor militare, navelor militare auxiliare și a navelor deținute sau operate de stat și care sunt folosite exclusiv în scopuri guvernamentale necomerciale;	
▼B Art.3, litera (b)	(b) tuturor porturilor din statele membre în care navele prevăzute la litera (a) fac în mod obișnuit escală.	▼B Art.3, AL(1) litera b)	b) tuturor porturilor românești și șantierei navale localizate în acestea, în care în mod normal fac escală navele prevăzute la lit. a).	
▼B Art.3	Statele membre iau măsuri pentru a se asigura că navele care sunt exceptate din domeniul de aplicare al prezentei directive, în temeiul alineatului precedent litera (a), își deversează deșeurile provenite din exploatare și reziduurile de încărcătură într-o manieră compatibilă cu prezenta directivă, în măsura în care acest lucru este rezonabil și posibil.	▼B Art.3, AL(2)	(2) Navele care sunt exceptate de la prevederile prezentei ordonanțe și care sunt prevăzute la alin. (1) lit. a) trebuie să predea deșeurile generate și reziduurile mărfii în conformitate cu protocoalele încheiate între instituțiile implicate.	
▼B Art.4, Para.1	Instalații portuare de preluare (1) Statele membre se asigură că instalațiile adecvate de preluare sunt disponibile pentru a răspunde cerințelor navelor care utilizează în mod obișnuit un port fără a cauza întârzieri inutile acestor nave.	▼B Art.4, AL(1), AL(2)	Instalații portuare de preluare (1) Administrațiile portuare trebuie să asigure dotarea și disponibilitatea permanentă a instalațiilor portuare de preluare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii, în conformitate cu necesitățile navelor care fac escală în port, fără a produce întârzieri nejustificate acestora. (2) Pentru instalațiile portuare de preluare a deșeurilor, administrațiile portuare sunt obligate să dețină autorizație din punct de vedere al protecției mediului emisă în condițiile legii.	
▼B Art.4, Para.2	(2) Pentru a fi adecvate, instalațiile de preluare trebuie să fie în măsură să colecteze tipurile și cantitățile de deșeurii provenite din exploatarea navelor și reziduurile de încărcătură provenite de la navele care utilizează în mod obișnuit portul, ținând cont de cerințele de operare ale utilizatorilor portului menționat, de importanța și poziția geografică a acestuia, de tipul navei care face escală și de	▼B Art.4, AL(3)	(3) Instalațiile portuare de preluare trebuie să îndeplinească următoarele condiții: a) să poată prelua orice tip și cantitate de deșeurii generate de nave și de reziduurile ale mărfii de la navele care fac escală în acel port; b) să asigure necesitățile operaționale ale utilizatorilor portului, luându-se în considerare mărimea și locația geografică a portului, tipul	

	excepțiile prevăzute în temeiul articolului 9.		navelor care fac escală și excepțiile prevăzute la art. 9.		Preluat la art. 4 alin. (4)
▼B Art.4, Para.3	(3) Statele membre stabilesc procedurile, în conformitate cu cele convenite de Organizația Maritimă Internațională (OMI), pentru a semnaliza statului portuar deficiențele presupuse ale instalațiilor portuare de preluare.				
		▼B Art.4, AL.(4)	(4) Comandantul unei nave care a avut dificultăți în predarea deșeurilor trebuie să completeze formularul prevăzut în anexa nr. 3 și să raporteze la ANR deficiențele constatate.		
		▼B Art.4, AL.(5)	(5) ANR trebuie să verifice și să analizeze cauzele deficiențelor reclamate de comandantul unei nave și să transmită autorității competente pentru emiterea autorizației de mediu care a aprobat planul de preluare și gestionare a deșeurilor, Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, Comisiei Europene, Organizației Maritime Internaționale și autorității statului de pavilion al navei un raport privind concluzia analizei efectuate.		
▼B Art.5, Para.1	Planurile de preluare și tratare a deșeurilor (1) Se stabilește un plan de preluare și tratare a deșeurilor care este pus în aplicare pentru fiecare port după consultarea părților interesate, în special utilizatorii porturilor sau reprezentanții lor, ținând cont de prescripțiile prevăzute la articolele 4, 6, 7, 10 și 12. Cerințe detaliate cu privire la dezvoltarea acestor planuri sunt stabilite în anexa I.	▼B Art.5, AL.(1)	Planurile de preluare și gestionare a deșeurilor (1) În termen de 90 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe, fiecare administrație portuară trebuie să elaboreze și să implementeze un plan corespunzător de preluare și gestionare a deșeurilor generate de nave și/sau a reziduurilor mărfii, în urma consultării cu părțile interesate, având în vedere prevederile art. 4, art. 6, art. 7, art. 10 și art. 12. Cerințele detaliate pentru elaborarea acestor planuri sunt prevăzute în anexa nr. 1.		
▼B Art.5, Para.2	(2) Planurile de preluare și tratare a deșeurilor prevăzute la alineatul (1) pot, dacă este necesar din	▼B Art.5, AL.(2)	(2) Din motive de eficiență, planurile prevăzute la alin. (1) pot fi elaborate într-un context		

	motive de eficiență, să fie elaborate la nivel regional, în colaborare cu fiecare port, cu condiția de a se stabili pentru fiecare port instalațiile de preluare necesare și disponibile. (3) Statele membre evaluează și aprobă planul de preluare și tratare a deșeurilor, controlează punerea sa în aplicare și se asigură că este reaprobat la fiecare trei ani cel puțin și după operarea unor modificări importante în exploatarea portului.		național, cu condiția să fie specificate instalațiile portuare de preluare existente și cele necesare pentru fiecare port.	
▼B Art.5, Para.3		▼B Art.5, AL(3)	(3) Autoritatea publică competentă pentru protecția mediului, prin structura sa organizatorică cu competențe pentru emiterea autorizațiilor de mediu, evaluează și aprobă planurile prevăzute la alin. (1), în conformitate cu Strategia Națională de Gestionare a Deșeurilor, avizate în prealabil de către ANR, monitorizează implementarea acestora prin intermediul activității de control pentru conformarea cu planurile și autorizația de mediu existente și le reaproabă la maxim 3 ani sau atunci când intervin modificări importante în modul de operare al portului.	
▼B Art.6, Para.1	Notificarea (1) Comandanții navelor, altele decât navele de pescuit și de agrement pentru maximum 12 pasageri, având destinația un port situat în Comunitate, trebuie să completeze fidel și cu exactitate formularul din anexa II și să notifice aceste informații autorității sau organismului desemnat în acest scop de către statul membru în care este situat portul:	▼B Art.6, AL(1)	Notificarea (1) Comandanții unei nave, alta decât o navă de pescuit sau o ambarcațiune de agrement autorizată să transporte până la 12 pasageri, având ca destinație un port românesc trebuie să completeze formularul prevăzut în anexa nr. 2, cu date exacte și reale și să îl transmită ANR și administrației portului:	
▼B Art.6, Para.1 litera (a)	(a) în mai puțin de 24 de ore înainte de sosire, dacă se cunoaște portul de escală; sau	▼B Art.6, AL(1) litera a)	a) cu cel puțin 24 de ore înainte de sosire, dacă portul de escală este cunoscut;	
▼B Art.6, Para.1 litera (b)	(b) imediat ce se cunoaște portul de escală, dacă această informație este disponibilă în mai puțin de 24 de ore înainte de sosire; sau	▼B Art.6, AL(1) litera b)	b) imediat ce portul de escală este cunoscut, dacă această informație este disponibilă în mai puțin de 24 de ore înainte de sosire;	
▼B Art.6, Para.1	(c) cel târziu în momentul în care nava părăsește portul anterior, dacă durata de călătoriei este mai	▼B Art.6, AL(1)	c) cel mai târziu până la plecarea navei din portul anterior, dacă durata voiajului este mai mică de	

litera (c)	mică de 24 de ore.	litera c)	24 de ore.	Preluat la art. 6 alin. (1)
▼ B Art.6, Para.1	Statele membre pot decide dacă aceste informații se transmit operatorului instalației portuare de preluare, care le va transmite autorității competente.			
		▼ B Art.6, Al.(2)	(2) Comandanții navelor trebuie să înregistreze în registrul de evidență a deșeurilor și în registrul de evidență a hidrocarburilor toate datele, în conformitate cu realitatea, privind tipurile și cantitățile de deșeuri și/sau reziduurile mărfii aflate la bord, înaintea sosirii navei în port.	
▼ B Art.6, Para.2	(2) Informațiile menționate la alineatul (1) sunt păstrate la bord cel puțin până în următorul port de escală și se pun la dispoziția autorităților statelor membre la solicitarea acestora.	▼ B Art.6, Al.(3)	(3) Formularul prevăzut la alin. (1) trebuie păstrat la bord cel puțin până în următorul port de escală și trebuie pus la dispoziție autorității competente a portului respectiv, la cerere.	
▼ B Art.7, Para.1	Deversarea deșeurilor provenite din exploatarea navelor (1) Comandanții navelor care fac escală într-un port al Comunității trebuie, înainte de a părăsi portul, să deverseze toate deșeurile provenite din exploatarea navelor într-o instalație portuară de preluare.	▼ B Art.7, Al.(1)	Predarea deșeurilor generate de nave (1) Comandantul unei nave care face escală într-un port românesc trebuie să predea toate deșeurile generate de navă unei instalații portuare de preluare, autorizate din punct de vedere al protecției mediului, în conformitate cu prevederile MARPOL 73/78 înaintea părăsirii portului. Operatorii instalațiilor portuare de preluare trebuie să elibereze un document de confirmare a cantității și tipurilor de deșeuri preluate, pe care îl vor înmâna comandantului navei.	
▼ B Art.7, Para.2	(2) Fără să aducă atingere alineatului (1), o navă poate fi autorizată să-și continue călătoria către portul de escală următor fără a deversa deșeurile provenite din exploatare dacă posedă, pe baza informațiilor furnizate conform articolului 6 și anexei II, o capacitate de stocare suficientă pentru toate deșeurile de exploatare care au fost și vor fi acumulate pe parcursul călătoriei prevăzute până la portul de deversare a deșeurilor.	▼ B Art.7, Al.(2)	(2) Fără a aduce atingere prevederilor alin. (1), o navă poate fi autorizată de către ANR să își continue voiajul spre următorul port de escală, fără să predea toate deșeurile, dacă în urma informațiilor furnizate în conformitate cu prevederile art. 6 și ale anexei nr. 2 reiese că nava dispune de spațiu suficient de stocare a deșeurilor care au fost acumulate și care vor fi generate în timpul voiajului prognozat, până în	

▼ B Art.7, Para.2	În cazurile în care există motive întemeiate de a crede că portul unde este prevăzută deversarea deșeurilor nu dispune de instalații adecvate sau acest port nu este cunoscut și deci există riscul ca deșeurile să fie deversate în mare, statul membru ia toate măsurile necesare pentru a evita poluarea marină, dacă este necesar obligă nava să deverseze deșeurile înainte de a părăsi portul.	▼ B Art.7, Al.(3)	următorul port de predare a deșeurilor. (3) Dacă există motive întemeiate pentru a se crede că în următorul port de predare nu sunt disponibile instalații corespunzătoare pentru preluarea deșeurilor sau dacă acest port este necunoscut, existând riscul ca deșeurile să fie aruncate în mare, pentru a preveni poluarea marină, ANR va dispune comandantului navei să predea toate deșeurile înainte de plecarea din port.
▼ B Art.7, Para.3	(3) Alineatul (2) se aplică fără a aduce atingere dispozițiilor mai stricte privind deversarea deșeurilor navelor adoptate conform dreptului internațional.	▼ B Art.7, Al.(4)	(4) Prevederile alin. (2) sunt aplicabile fără a aduce atingere dispozițiilor mai restrictive impuse navelor privind predarea deșeurilor, adoptate conform dreptului internațional.
▼ B Art.8, Para.1	Taxe pentru deșeurile provenite din exploatarea navelor (1) Statele membre garantează că, prin intermediul unei taxe suportate de nave, sunt acoperite costurile instalațiilor portuare de preluare a deșeurilor provenite de la nave, cuprinzând tratarea și eliminarea deșeurilor. (2) Sistemul de recuperare a costurilor pentru utilizarea instalațiilor portuare de preluare nu trebuie să stimuleze deversarea deșeurilor în mare. În acest scop, se aplică următoarele principii navelor, cu excepția navelor de pescuit și de agrement cu o capacitate maximă de 12 pasageri:	▼ B Art.8, Al.(1)	Tarife pentru deșeurile generate de nave (1) Administrațiile portuare trebuie să instituie un sistem de tarify aplicabil navelor, care să acopere toate costurile aferente instalațiilor portuare de preluare a deșeurilor generate de nave, inclusiv pentru preluarea și gestionarea deșeurilor/reziduurilor.
▼ B Art.8, Para.2, litera (a)	(a) Toate navele care fac escală într-un port dintr-un stat membru suportă o parte semnificativă din costurile prevăzute la alineatul (1), chiar dacă utilizează sau nu instalațiile. În acest scop, se poate aranja ca taxele de port să includă această	▼ B Art.8, Al.(2), litera a)	(2) Sistemul de tarify prevăzut la alin. (1) trebuie să încurajeze navele să predea deșeurile generate și/sau reziduurile mărfii la instalațiile portuare de preluare și să nu le descarce în mare. În acest sens, următoarele principii vor fi aplicate tuturor navelor, cu excepția navelor de pescuit și a ambarcațiunilor de agrement autorizate să transporte până la 12 pasageri: a) toate navele care fac escală într-un port românesc vor contribui în mod semnificativ la acoperirea costurilor prevăzute la alin. (1), chiar dacă instalațiile portuare de preluare sunt sau nu sunt utilizate. Astfel, costul va fi inclus de regulă

	taxă sau se poate aplica separat o taxă forfetară standard pentru deșeuri. Taxele pot varia, <i>inter alia</i> , în funcție de categoria, tipul și mărimea navei;		în tarifele portuare sau, prin excepție, va putea fi aplicat un tarif separat pentru deșeuri. Tarifele pot fi aplicate diferențiat, în funcție de categoria, tipul și dimensiunea navei;	
▼B Art.8, Para.2, litera (b)	(b) partea din costuri care eventual nu este acoperită de taxa prevăzută la litera (a) este acoperită pe baza tipurilor și cantităților de deșeuri efectiv deversate de navă;	▼B Art.8, AL.(2), litera b)	b) partea din costuri care nu este acoperită de tariful prevăzut la lit. a), dacă este cazul, va fi acoperită prin valorificarea deșeurilor efectiv predate de către nave, în funcție de tipurile și cantitățile acestora;	
▼B Art.8, Para.2, litera (c)	(c) taxele pot fi reduce dacă gestiunea, concepția, echipamentul și exploatarea navei din punct de vedere al mediului sunt astfel prezentate, încât căpitanul poate demonstra că nava produce cantități reduce de deșeuri provenite din exploatare.	▼B Art.8, AL.(2), litera c)	c) tarifele pot fi reduce atunci când comandantul poate demonstra că nava sa generează cantități reduce de deșeuri, ca urmare a managementului de mediu aplicat, construcției navei, echipamentului și operării efectuate.	
▼B Art.8, Para.3	(3) Pentru a asigura echitatea, transparența și egalitatea taxelor, precum și faptul că acestea reflectă costurile instalațiilor și ale serviciilor furnizate și, unde este cazul, utilizate, valoarea acestei taxe și modul de calcul trebuie prezentate în mod clar utilizatorilor portului.	▼B Art.8, AL.(3)	(3) Sistemul de tarificare trebuie să fie echitabil, transparent și nediscriminatoriu, să reflecte costurile instalațiilor și ale serviciilor puse la dispoziție, chiar dacă acestea sunt sau nu sunt utilizate. Cuantumul tarifulor, modul de aplicare și baza de calcul al acestora trebuie să fie puse la dispoziție celor care le solicită.	
▼B Art.8, Para.4	(4) În termen de trei ani de la data menționată la articolul 16 alineatul (1), Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport care evaluează impactul diferitelor sisteme de recuperare a costurilor adoptate în conformitate cu alineatul (2) asupra mediului marin și structurii fluxului de deșeuri. Acest raport se stabilește în cooperare cu autoritățile competente din statele membre și cu reprezentanții portuari. Având în vedere această evaluare, Comisia prezintă, dacă este necesar, o propunere de modificare a prezentei directive, prin introducerea unui sistem care			Nu se transpune

	prevede achitarea de către toate navele care fac escală într-un port dintr-un stat membru a unei taxe corespunzătoare unui procent stabilit din costurile menționate în alineatul (1), nu mai puțin de o treime, independent de utilizarea de către aceștia a instalațiilor, sau un sistem alternativ care are efecte echivalente.			
▼B Art.9, Para.1	Excepții (1) Statele membre pot excepta navele care efectuează transporturi maritime regulate, cu escale frecvente și regulate, și dacă există probe suficiente care atestă existența unui aranjament în vederea deversării deșeurilor provenite din exploatarea navelor și plății taxelor aferente într-un port situat pe itinerariul navei, de obligațiile prevăzute în articolul 6, articolul 7 alineatul (1) și articolul 8.	▼B Art.9, Al.(1)	Excepții (1) Atunci când navele sunt angajate în condiții de linie cu escale frecvente și sunt probe suficiente care atestă existența unei înțelegeri privind predarea deșeurilor provenite din exploatarea și plata tarifelor aferente într-un port situat pe itinerariul navei, ANR împreună cu administrația portuară pot excepta aceste nave de la obligațiile prevăzute la art. 6, art. 7 alin. (1) și la art. 8.	
▼B Art.9, Para.2	Statele membre informează regulat Comisia, cel puțin o dată pe an, cu privire la scutiile acordate conform alineatului (1).	▼B Art.9, Al.(2)	(2) Administrațiile portuare trebuie să informeze Ministerul Transporturilor și Infrastructurii despre excepțiile acordate în temeiul prevederilor alin. (1). Ministerul Transporturilor și Infrastructurii va informa despre aceste excepții Comisia Europeană, în mod regulat, cel puțin o dată pe an.	
▼B Art.10	Deversarea reziduurilor de încărcătură Comandantul unei nave care face escală într-un port al Comunității trebuie să se asigure că reziduurile de încărcătură sunt deversate într-o instalație portuară de preluare în conformitate cu dispozițiile Convenției Marpol 73/78. Taxa pentru deversarea reziduurilor de încărcătură este plătită de utilizatorul instalației de recepție.	▼B Art.10 Al.(1) ▼B Art.10, Al.(2)	Predarea reziduurilor mărfii (1) Comandantul unei nave care face escală într-un port românesc trebuie să predea toate reziduurile mărfii instalațiilor portuare de preluare, autorizate din punct de vedere al protecției mediului, în conformitate cu prevederile MARPOL 73/78. (2) Orice utilizator al instalațiilor portuare de preluare deșeurilor trebuie să plătească un tarif administrației portului sau operatorului instalației portuare de preluare pentru predarea reziduurilor	

			mărfii.	
▼ B Art.11, Para.1	Punere în executare (1) Statele membre se asigură că orice navă poate fi supusă unei inspecții destinate să verifice respectarea articolelor 7 și 10 și că au fost realizate un număr suficient de inspecții.	▼ B Art.11, AL.(1) litera a)	Mod de aplicare (1) ANR trebuie să creeze un sistem care: a) să facă posibilă inspectarea oricărei nave, pentru a verifica dacă se conformează prevederilor art. 7 și art. 10; b) să permită efectuarea unui număr suficient de inspecții.	
▼ B Art.11, Para.2, litera (a)	(2) În cazul inspectării navelor, altele decât navele de pescuit și de agrement cu o capacitate maximă de 12 pasageri: (a) la selectarea navelor care urmează a fi inspectate, statele membre acordă o atenție specială: --- navelor care nu respectă cerințele de notificare prevăzute la articolul 6; --- navelor pentru care examinarea informațiilor furnizate de comandant în conformitate cu articolul 6 scoate la iveală alte motive pentru a crede că nava nu respectă prezenta directivă.	▼ B Art.11, AL.(2) litera a)	(2) La selectarea navelor pentru inspecție, altele decât cele de pescuit și ambarcațiunile de agrement autorizate să transporte până la 12 pasageri, ANR va acorda o atenție specială: a) navelor care nu respectă cerințele de notificare prevăzute la art. 6; b) navelor la care în urma examinării informației furnizate de comandant în conformitate cu art. 6 sunt descoperite indicii că nu se conformează prevederilor prezentei ordonanțe.	
▼ B Art.11, Para.2, litera (b)	(b) această inspecție poate fi efectuată în cadrul Directivei 95/21/CE, când este cazul; indiferent care este cadrul inspecțiilor, se aplică obligația stabilită în directivă de a realiza inspecția în procent de 25 %;	▼ B Art.11, AL.(3)	(3) Aceste inspecții pot fi efectuate și în cadrul activității de control al statului portului, când este cazul; indiferent care este cadrul inspecțiilor, se aplică obligația stabilită de a realiza inspecții în procent de minimum 25%.	
▼ B Art.11, Para.2, litera (c)	(c) dacă autoritatea competentă nu este satisfăcută de rezultatele acestei inspecții, se asigură că nava nu părăsește portul înainte de a deversa deșeurile provenite din exploatare și reziduurile de încărcătură într-o instalație portuară de preluare, conform articolelor 7 și 10;	▼ B Art.11, AL.(4)	(4) Dacă rezultatul acestor inspecții nu este satisfăcător, ANR nu permite plecarea navei până când aceasta nu a predat în totalitate deșeurile la instalațiile portuare de preluare, în conformitate cu prevederile art. 7 și art. 10.	
▼ B Art.11,	(d) în cazul în care se constată că o navă și-a continuat călătoria fără să fi respectat articolul 7	▼ B Art.11,	(5) În cazul în care o navă a părăsit un port românesc fără a se conforma prevederilor art. 7	

Para.2, litera (d)	sau 10, autoritatea portului de escală următor este informată cu privire la aceasta și, fără a se aduce atingere aplicării sancțiunilor menționate la articolul 13, navei nu i se va permite să părăsească portul până când nu se face o evaluare mai detaliată a factorilor privind respectarea prezentei directive, cum ar fi exactitatea informațiilor furnizate în conformitate cu articolul 6.	AL(5) ▼B Art.11, AL(6) ▼B Art.11, AL(7)	sau art. 10, ANR trebuie să informeze autoritatea competentă din următorul port de escală. (6) În situația în care ANR este informată că o navă care intră într-un port românesc a părăsit ultimul port de escală fără să se conformeze prevederilor art. 7 sau art. 10, nu va permite plecarea navei până când nu va evalua în detaliu exactitatea informațiilor primite. (7) Prevederile alin. (5) și alin. (6) nu trebuie interpretate în sensul neaplicării sancțiunilor pentru nerespectarea prevederilor prezentei ordonanțe.	
▼B Art.11, Para.3	(3) Statele membre stabilesc, în măsura în care este necesar, procedurile de control pentru navele de pescuit și de agrement cu o capacitate maximă de 12 pasageri, cu scopul de a garanta respectarea cerințelor aplicabile ale prezentei directive.	▼B Art.11, AL(8)	(8) ANR inspectează navele de pescuit și ambarcațiunile de agrement autorizate să transporte până la 12 pasageri în baza procedurii de control pe care o elaborează pentru a se asigura conformitatea acestor tipuri de nave cu cerințele aplicabile din prezenta ordonanță.	
▼B Art.12, Para.1, litera (a)	Măsuri complementare (1) Statele membre: (a) iau toate măsurile necesare pentru a garanta informarea corectă a comandanților, furnizorilor de instalații portuare de preluare și a altor persoane implicate cu privire la cerințele pe care trebuie să le satisfacă în virtutea prezentei directive și respectarea acestor dispoziții;	▼B Art.12, AL(1)	Măsuri complementare (1) Administrațiile portuare trebuie să notifice comandanților navelor, prin agenții acestora, operatorilor instalațiilor portuare de preluare și tuturor celor interesați despre cerințele prezentei ordonanțe.	
▼B Art.12, Para.1, litera (b)	(b) desemnează autorități sau organisme competente pentru îndeplinirea funcțiilor prevăzute prin prezenta directivă;	▼B Art.12, AL(2)	(2) ANR și administrațiile portuare trebuie să coopereze cu toți operatorii economici implicați pentru a duce la îndeplinire prevederile prezentei ordonanțe.	
▼B Art.12,	(c) iau măsuri în vederea colaborării între autoritățile lor competente și organizațiile comerciale în			Preluat la art. 12 alin. (2)

Para.1, litera (c)	scopul punerii eficiente în aplicare a prezentei directive;			
▼B Art.12, Para.1, litera (d)	(d) asigură examinarea corespunzătoare a informației notificate de comandant conform articolului 6;	▼B Art.12, Al.(3), litera a)	(3) Administrațiile portuare trebuie: a) să examineze în mod corespunzător informația notificată de către comandanții navelor, în conformitate cu prevederile art. 6;	
▼B Art.12, Para.1, litera (e)	(e) asigură simplitatea și rapiditatea formalităților legate de utilizarea instalațiilor portuare de preluare pentru a stimula comandanții să utilizeze aceste instalații și pentru a evita cauzarea unor întârzieri inutile navelor;	▼B Art.12, Al.(3), litera b)	b) să se asigure că formalitățile legate de utilizarea instalațiilor portuare de preluare sunt simple și rapide, pentru a stimula comandanții navelor să utilizeze aceste instalații și pentru a evita cauzarea unor întârzieri inutile navelor.	
▼B Art.12, Para.1, litera (f)	(f) asigură comunicarea către Comisie a unei copii a alegerilor privind deficiențele instalațiilor portuare de preluare prevăzute la articolul 4 alineatul (3);	Art.12, Al.(3), litera c)	ANR trebuie să verifice și să analizeze reclamațiile comandantului navei cu privire la deficiențele instalațiilor portuare de preluare prevăzute la art. 4 alineatul (4) și să transmită Comisiei Europene, un raport privind concluzia analizei efectuate	
▼B Art.12, Para.1, litera (g)	(g) asigură tratarea, recuperarea și eliminarea deșeurilor provenite din exploatarea navelor și a reziduurilor de încărcătură în conformitate cu Directiva 75/442/CEE și alte acte legislative comunitare pertinente în materie de deșeurii și, în special, Directiva 75/439/CEE a Consiliului din 16 iunie 1975 privind eliminarea hidrocarburilor uzate ⁽¹⁾ și Directiva 91/689/CEE a Consiliului din 12 decembrie 1991 privind deșeurile periculoase ⁽²⁾ ;	▼B Art.12, Al.(4)	(4) Activitatea de gestionare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii, după preluarea acestora potrivit prevederilor prezentei ordonanțe, se desfășoară în conformitate cu legislația în vigoare.	
▼B Art.12, Para.1, litera (h)	(h) asigură în conformitate cu legislația lor internă posibilitatea oricărei părți implicate în acțiunea de deversare sau preluare a deșeurilor provenite din exploatarea navelor sau a reziduurilor de încărcătură de a solicita despăgubire pentru prejudiciul cauzat prin întârziere nejustificată.	▼B Art.12, Al.(5)	(5) Oricare parte implicată în predarea ori preluarea deșeurilor generate de nave sau a reziduurilor mărfii poate solicita despăgubiri pentru pagubele produse prin întârzieri nejustificate, în conformitate cu prevederile legislației române în vigoare.	
▼B	(2) Deversarea deșeurilor provenite din exploatarea	▼B	6) Predarea deșeurilor generate de nave și a	

Art.12, Para.2	navelor și a reziduurilor de încărcătură este considerată drept punere în liberă circulație în înțelesul articolului 79 din Regulamentul CEE nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar ⁽³⁾ . Autoritățile vamale nu solicită prezentarea unei declarații sumare conform articolului 45 din Codul Vamal Comunitar.	Art.12, Al.(6)	reziduurilor mărfii constituie punere în liberă circulație în conformitate cu prevederile art. 79 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/1992 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar.	
▼B Art.12, Para.3	(3) Statele membre și Comisia colaborează în vederea punerii în aplicare a unui sistem adecvat de informare și supraveghere, care să acopere cel puțin teritoriul Comunității, pentru: — a identifica într-un mod mai eficient navele care nu au deversat deșeurile provenite din exploatare și reziduurile de încărcătură în conformitate cu prezenta directivă; — a se asigura că obiectivele prevăzute la articolul 1 din directivă au fost îndeplinite	▼B Art.12, Al.(7)	(7) ANR va coopera cu Autoritatea publică competentă pentru protecția mediului ce are competența de monitorizare și raportare în domeniul deșeurilor și cu Comisia Europeană în vederea stabilirii unui sistem adecvat de informare și monitorizare, care să acopere cel puțin teritoriul național, pentru:	
		▼B Art.12, Al.(7), litera a)	a) a identifica într-un mod mai eficient navele care nu au predat deșeurile generate și reziduurile mărfii conform prezentei ordonanțe;	
		▼B Art.12, Al.(7), litera b)	b) a se asigura că obiectivele prevăzute la art. 1 au fost atinse.	
▼B Art.12, Para.4	(4) Statele membre și Comisia colaborează în vederea stabilirii unor criterii comune pentru identificarea navelor menționate la articolul 8 alineatul (2) litera (c).	▼B Art.12, Al.(8)	(8) ANR va coopera cu Comisia Europeană în vederea stabilirii de criterii comune pentru identificarea navelor prevăzute la art. 8 alin. (2) lit. c).	
▼B Art.13	Sancțiuni Statele membre stabilesc un sistem de sancțiuni pentru încălcarea dispozițiilor de drept intern adoptate în temeiul prezentei directive și iau toate măsurile necesare pentru a asigura aplicarea acestora. Sancțiunile astfel prevăzute trebuie să fie eficiente, proporționale și descurajante.	▼B Art.13, Al.(1)	Contravenții (1) Următoarele fapte, dacă nu sunt săvârșite în astfel de condiții încât, potrivit legii, să fie considerate infracțiuni, constituie contravenții și se sancționează după cum urmează:	

		▼B Art.13, Al.(1), litera a)	a) cu amenda de la 5000 lei la 10000 lei fiecare administrație portuară pentru lipsa planului de preluare și gestionare a deșeurilor generate de nave și/sau a reziduurilor mărfii, aprobat conform art. 5 alin.(3); b) cu amenda de la 1000 lei la 5000 lei fiecare administrație portuară pentru lipsa vizei de reaprobare a planului de preluare și gestionare a deșeurilor generate de nave și/sau a reziduurilor mărfii, conform art. 5 alin.(3).	
		▼B Art.13, Al.(1), litera b)		
		▼B Art.13, Al.(2), Al.(3)	(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor se fac de către autoritatea de control din cadrul Autorității publice competente pentru protecția mediului. (3) Contravențiilor le sunt aplicabile dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.	
▼B Art.14 Para.1	Comitet de reglementare (1)Comisia este sprijinită de un Comitet instituit în temeiul articolului 12 alineatul (1) din Directiva 93/75/CE (¹),denumit în continuare „comitetul”.			Nu se transpune.
▼B Art.14 Para.2	(2)În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE, cu respectarea dispozițiilor art. 8. Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE este stabilită la trei luni.			Nu se transpune.
▼B Art.14	(3) Comitetul își adoptă regulamentul de procedură.			Nu se transpune.

Para.3 ▼B Art.15	Procedură de modificare Anexele la prezenta directivă, definiția de la articolul 2 litera (b), trimerile la instrumentele comunitare și trimerile la instrumentele OMI pot fi modificate conform procedurii prevăzute la articolul 14 alineatul (2), cu scopul de a fi alinate la măsurile comunitare sau la măsurile OMI care sunt în vigoare, în măsura în care aceste modificări nu extind domeniul de aplicare al prezentei directive. În plus, anexele la prezenta directivă pot fi modificate conform acestei proceduri, dacă aceasta este necesar pentru a îmbunătăți regimul stabilit prin prezenta directivă, în măsura în care aceste modificări nu extind domeniul de aplicare al prezentei directive.			Nu se transpune.
▼B Art.16, Para.1	Punere în aplicare (1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive înainte de 28 decembrie 2002 și informează imediat Comisia cu privire la aceasta. Cu toate acestea, în ceea ce privește apele uzate prevăzute la articolul 2 litera (c), punerea în aplicare a prezentei directive este suspendată până la expirarea perioadei de 12 luni de la intrarea în vigoare a anexei IV la Marpol 73/78, respectându-se însă distincția stabilită în această convenție între navele noi și navele existente.			Anexa IV revizuită la MARPOL 73/78 adoptată de OMI prin Rezoluția MEPC.115(51) a Comitetului pentru Protecția Mediului Marin la Londra la 1 aprilie 2004 a fost acceptată de România prin Legea nr. 305/2005. Pe plan internațional anexa IV la MARPOL 73/78 a intrat în

				vigoare la 27.09.2003.
▼B Art.16, Para.2	(2) La adoptarea de către statele membre a acestor dispoziții, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de trimitere în momentul publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modul în care face această trimitere.	▼B	Transpunere Prezenta ordonanță transpune Directiva Consiliului 2000/59/CE din 27 noiembrie 2000 privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor provenite din exploatarea navelor și a reziduurilor de încărcătură, publicată în Jurnalul Oficial nr. L 332 din 28 decembrie 2000, p. 0081-0090, precum și Directiva 2007/71/CE a Comisiei din 13 decembrie 2007 de modificare a anexei II la Directiva 2000/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor provenite din exploatarea navelor și a reziduurilor de încărcătură, publicată în Jurnalul Oficial nr. L 329 din 14/12/2007 pag. 0033-0036.	
▼B Art.17, Para.1	Evaluare (1) La fiecare trei ani statele membre înaintează Comisiei un raport privind stadiul punerii în aplicare a prezentei directive.	▼B Art.14	Evaluarea O dată la 3 ani Ministerul Transporturilor și Infrastructurii va transmite Comisiei Europene un raport privind stadiul de implementare a prezentei ordonanțe.	
▼B Art.17, Para.2	(2) Comisia înaintează Parlamentului European și Consiliului un raport privind funcționarea sistemului, în conformitate cu prezenta directivă, în baza rapoartelor statelor membre prevăzute la alineatul (1), însoțit dacă este necesar de propuneri, privind punerea în aplicare a prezentei directive.			Nu se transpune
▼B Art.18	Intrarea în vigoare Prezenta directivă intră în vigoare în ziua publicării în <i>Jurnalul Oficial al Comunităților Europene</i> .	▼B Art.15	Dispoziții finale Anexele nr. 1 - 3 fac parte integrantă din prezenta ordonanță.	
		▼B Art.16	La data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe,	

			Ordinul ministrului transporturilor, construcțiilor și turismului nr. 322/2006 privind instalațiile de recepție portuare pentru deșeurile generate de navă și reziduurile mărfii, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, numărul 241 din data de 17 martie 2006, cu modificările ulterioare, precum și art. 4 alin. (1) pct.71 din Hotărârea Guvernului nr. 76/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, numărul 89 din data de 13 februarie 2009, cu modificările și completările ulterioare, se abrogă.		
▼B Art.19	Destinatarii Prezentă directivă se adresează statelor membre.				Nu se transpune
▼B	Anexa I Cerințe privind planurile de preluare și tratare a deșeurilor în porturi	Anexe	Anexe	Anexa nr. 1 CERINȚE PENTRU ELABORAREA PLANURILOR DE PRELUARE ȘI GESTIONARE A DEȘEURILOR ÎN PORTURI	Preluată identic
▼M Art.19	Anexa II la Directiva 2000/59 se înlocuiește cu anexa la prezenta directivă Anexa II Informații de comunicat înainte de intrarea în port	▼B Anexa nr. 1	▼B Anexa nr. 2	Anexa nr. 2 NOTIFICARE Informații ce trebuie comunicate înainte de intrarea în portul	Preluată identic
		▼B	Anexa nr. 3	Anexa nr. 3	Preluată

		Anexa nr. 3	FORMULAR PENTRU RAPORTAREA DEFICIENȚELOR INSTALAȚIEI PORTUARE DE PRELUARE	identic Circulara 469 din 27 iulie 2005 a Comitetului pentru Protecția Mediului Marin din cadrul OMI
--	--	-------------	--	---